





稿

蘇聯有史以來從未有過的任務。

在莫斯科的外國觀察家，特別是西方的外交人員，以驚詫的心情而懷疑地注視着蘇聯的這一項計劃的執行，這不僅是因為他們留意到蘇聯在加速從各方面縮短與西方的距離，而且是因為一個「國際旅行年」正在今年「十月革命」的五十周年時舉行。按照西方觀察家的想法，不管西方婦人宮的頭子們如何「修正主義」化，在他們稱爲「偉大的革命節」的五十周年時，無論如何都應當有些「革命性」的活動，才合乎他們「社會主義」的名目，却想不到布列日涅夫，柯西金雖比西方觀察家所能想像的走得更快，不過他們又認爲，只要細心看看蘇聯近年來在人民生活方式上的劇烈轉變，這種轉變雖然出於克里姆林宮的倡和鼓勵，那麼今天的現象也就不足爲奇了。

在音樂方面，人們都知道蘇士音樂的一時流行於蘇聯，曾經使西方的音樂家大覺咋舌，因為這個國家在二十多年前還是個力攻西方音樂的，神聖猶夫當政時期，把美國爵士樂除銷於蘇聯演奏，固然轟動一時，布列日涅夫和柯西金索性擊破「爵士音樂」，更加提倡傳播爵士。目前爵士音樂在蘇聯傳播得很快，已取原來「革命歌曲」的地位而代之，從城市到鄉村，從工廠到學校，都可以聽到「爵士」的歌聲，電影，戲劇以「爵士」來配樂，算是时髦的新手法，播音，電視，更常有「爵士節目」的安排。蘇聯的各地，普遍出現了一種「新」的氣氛。

和音樂分不開的自然足舞蹈。蘇聯「部份青年」對「阿飛舞」「扭腰舞」和「搖擺舞」的熱狂，也十分驚人。在舞廳中，通常擠滿了追求刺激的男女青

近年來莫斯科對「蘇聯文化交流」大感興趣。彷彿在「隔離」了若干十年之後，蘇聯的頭子們是那麼急切地要打開大門，把「西方生活」式「唯恐不及地吸收進去。這裏包括好幾個顯著的方面。

首先是美國電影逐步佔領了蘇聯的電影院，不久以前放映過的有「瘋狂世界」，「七好漢」，「綠街小舍」等，都大受歡迎，其中「瘋狂世界」就是在莫斯科的四十二家影院輪流上映，盛況較之在美國上映有過之而無不及。莫斯科對這些電影唯一的帶埋怨性的反應是來自警方，他們認爲青少年犯罪，破壞，鬥毆的事件大爲增加，不能說與此無

年，通霄繼且地跡這些他們從來不曾接觸過的「新式舞蹈」，以爲爲他們所喜愛的民族風格的俄羅斯舞，哥薩克舞不再行時了，蘇聯報刊承認克里姆林宮的旨意，著論稱贊「搖擺舞」等是「純樸，輕鬆和優美的舞蹈」，是「二十世紀的奇蹟」。有了這樣的輿論，蘇聯的舞蹈團體到國外訪問，也以這些舞蹈爲主要內容。早在一九六一年，著名的「莫伊塞耶夫舞蹈團」訪問美國，美國報紙認爲俄國人的「搖擺舞」跳得好，說「我們在『搖擺舞』方面也不是領先的」。一九六二年，莫斯科大劇院訪問美國，居然跳起脫衣舞，使美國人目瞪口呆。

(未完)

中國掌紋深奧準確二七

巧中生拙，內無機關，不能藏事，紋直而上而流者，個性口快心直，指爪絨而長者聰明，堅而厚者老壽，禿而粗者愚鈍，缺而落者主病弱，凡指爪色黃而聲者主貴，色黑而薄者主賤，色澤青瑩者，忠良之性，色白而淨者，閒逸之情，如銅葉者榮華，如半月者快樂，如銅瓦者技巧，如板尾者慎重，如尖峯者聰俊，如皺石者愚下。

人的手掌範圍雖小，但研究起來很廣泛，一掌之內，好像瀾如滄海，判斷人的吉凶貴賤，也不可思議得很，夫掌軟如棉，必享清閒之福，掌紋似錦，定爲超達之人，掌有金井，定見端揆之才，手俗纖粗，困苦之聲，大指闊小，猶恐出身微賤，五指偏長，須知有爭孤刑

八卦小隆，志離高處居陋巷，四召俱漏，眼前好終落窮途，食指偏斜，縱有功名而奔走，人俗掌清，尙多藝術而延壽，人濁手俗，縱有資財而夭年，世世簪纓，皆內坎離既濟，（即坎位至離位有直線之紋。）一形若身累，實乃龍弱虎強（中指爲龍掌爲虎）手俗掌粗樹又粗，掌黃而骨硬，功名莫問，得成奇怕，相必清秀端平，生來惡形，手定硬黃資薄，骨露筋浮，六親何能倚靠，背負肩磨，祇見腳長手短，紋橫一路，其人必奔於市井，指生兩節，一輩終忙於途途，骨重定主高明，紋奇中富官爵，浮筋露骨，身軀心憂，腫節漏風，神昏意懶，五常缺見，

觀人於微

何雅慈油漆  
房屋內外油漆。裱花紙。  
電話 上午十時後式五四一四式三  
下午五時後式五三九三四五  
黃屋園 JACK 3106-4 VERN  
大條苦瓜 靚嫩毛瓜 美瓜紅茄  
所有寄賣 買者自理

遊客來往經過，有板廠，礦產開發，來  
夫水，地氣，樓上有房住，生意登向興  
旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營  
斯業者，請函商或面議均好。

地址：Round Gate, Chetwynd, B. C.

|     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 宣傳  | 周瑞廣 | 黃棠  | 雷滔  | 財政  | 黃福耀 | 陳誠  |
| 董事  | 黃莊燾 | 趙鴻欣 | 雷華耀 | 核數  | 陳保源 | 廖廣勝 |
| 幹事  | 鄭仍  | 魏華  | 棋社旋 | 董事  | 林灼如 | 羅景培 |
| 林德麟 | 唐自璣 | 林國志 | 黎瑞寬 | 陳誠  | 鄧子才 | 林福來 |
| 甘煥松 |     |     |     | 黃榮蘭 | 錢茂秀 | 湯福成 |
|     |     |     |     | 周明榮 |     |     |











華發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
電話 682-6574 682-6575

**新到大幫**  
唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕  
唐山干蔥頭 揀手大馬蹄  
靚大肉生羌 正氣生南羌  
花旗大蝦肉 新英洲尤魚  
城埠苦瓜毛瓜  
本土合時蔬菜

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**大幫**  
良友牌涼粉 新大蠔鼓  
五磅庄竹筍 花旗蝦肉  
香豉油包仔 大埠腐乳  
去衣大杏仁 大紅灰蛋  
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋  
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大幫供應  
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件



**神雕俠侶**  
金庸著

第三十二回 打狗棒法

公平正直，敢作敢為，丐幫中罕見。淨衣兩派，齊心悅誠服，這次交接，乃是順理成章之事。黃蓉按着幫規宣佈後，將歷代幫主相傳的打狗棒，給了魯有脚。衆弟子一齊向他吐，只吐得他滿臉淚，身向前後都晃蕩，於是新幫主接任之禮告成。揚過見幫主交接的禮節甚是奇特，心中暗暗稱異，正要起身稟報洪七公逝世的消息，忽見一個老乞丐，躍上大石，左手高托一個極大的朱紅葫蘆。三十三回：羣英盛宴。揚過見了這個大葫蘆，心中猛地一震，這葫蘆正是洪七公盛酒之物。

唐奕佩經驗  
TOMMY TONG  
11 Fan Tan Alley  
Victoria, B.C.  
電話 384-9739  
萬應跌打藥酒，專治無名腫毒，每樽三元。跌打打刀，無名腫毒，每樽三元。跌打打刀，無名腫毒，每樽三元。

伯鰲影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710  
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE  
曉哥柯氏  
水龍煖汽  
承接修理與改裝。各種水機。煤油與煤氣爐。電力通風清潔抽水機。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。  
電話 7-6555 3-4231

廣東麵粉廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221  
粗麵 細麵 全蛋麵 淨麵 銀絲麵 麵粉

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
401 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣買賣  
電話 MU 1-6513

女中醫 黎達民  
上海國醫學院畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
曾任南京貧民診所主任  
曾任澳門同善堂醫務主任  
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1076

陸羽飯店  
Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-3418  
地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊腩 粥粉麵飯 大饌小酌 額外歡迎

中國信託  
Chinese Publicity Bureau Ltd.  
中華出版社譯件部  
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

緬甸大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥 各種補丸 各種西藥 各種西藥 各種西藥

精製大宗  
中國絲綢男女衣 各種呢絨及水松名 寶貴居家必備 錄印便函索即奉 精製大宗  
電話 MU 3-4929

誌里冷氣工程  
專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七五·壹〇三九  
門牌：800 E. Broadway

雲高華搜煙通公司  
Vancouver Chimney Service  
684-2937  
專辦：雲高華搜煙通公司

新美味  
新邊麵飽  
黃炳超  
BING C. WONG  
專門商業中西會計  
及進出口稅務  
Business Accounting & Income Tax Service  
地址 四四四號西街  
444 Main St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 682-7561  
夜間上門服務 依期不誤

華強公司  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821  
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮樂味製造廠  
WING WING CO., LTD.  
450 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-3153 式五四·壹壹五三  
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

懷亞德藥房  
VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B.C.  
每日營業時間 至午夜一時止  
六四八號街

廣珍鐘錶首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.  
承接土木裝修工程  
修葺時代廚房，及其他等木工。  
電話：黃榮德八七四·五六六八

周愛權  
精驗各種隱形眼鏡  
驗眼配鏡之專家  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
516 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

氏律古屋  
Gerard Hirschberg  
年十三進醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
451-1-8820

歡迎訂閱本報  
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大報社等通訊社之長期電訊特約戶。  
本報價目表  
(本埠郵費) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十八元  
(加國郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年二十元  
(美國郵寄) 每月壹元九角 每季五元七角 半年十一元四角 全年二十二元  
(美墨各國) 照加國郵寄價目。  
本報除星期日及例假外，每日出版，無間。訂閱者，報費均請先惠。(或因事終止，隨時照計奉還餘報費)  
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】  
中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
城市 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_  
省份 Prov. \_\_\_\_\_  
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order ☐ 長紙 Cheque ☐  
(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)  
訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂開戶 ☐ 續訂開戶 ☐  
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理，轉寄新址。)

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

富劉  
承接土木裝修工程  
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧  
請打電話 255-0121  
地址：登打士街六號

關伯明  
承接土木裝修工程  
新電話 8-3422  
承接土木泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧  
地址：登打士街六號

華埠雜誌  
旅加華僑英文刊物  
華埠雜誌 半月刊  
內容豐富，報導詳實，歡迎訂閱。  
地址：登打士街六號



# 綿纏夜一

著青心



「你現在要上樓試試你丈夫的門？這時他睡得很熟，你去勾引他一下，還不太遲。」

「你別嚇我，你嚇得我跳起來，而帶着驚悸，『你嚇死我了，』魯奇卻不慌不忙地笑着說：『明早不妨給我打個電話，告訴我今晚的成績，好嗎？』」

「我打個電話，告訴你今晚的成績，好嗎？』」

「你別嚇我，你嚇得我跳起來，而帶着驚悸，『你嚇死我了，』魯奇卻不慌不忙地笑着說：『明早不妨給我打個電話，告訴我今晚的成績，好嗎？』」

魯奇從容回答：「大熱天睡不着，今天我的良心和外面的月光一樣潔淨。」

「你別嚇我，你嚇得我跳起來，而帶着驚悸，『你嚇死我了，』魯奇卻不慌不忙地笑着說：『明早不妨給我打個電話，告訴我今晚的成績，好嗎？』」

「你別嚇我，你嚇得我跳起來，而帶着驚悸，『你嚇死我了，』魯奇卻不慌不忙地笑着說：『明早不妨給我打個電話，告訴我今晚的成績，好嗎？』」

## 鳳凰飯店

FOO'S RESTAURANT  
72 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B.C.  
Tel. 685-1611

本飯店特聘名廚主理，烹調精美，環境優雅，服務周到，並設有包廂，歡迎各界光臨。

## 桃園園

HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B.C.

廚師主理，調製精美，環境優雅，服務周到，並設有包廂，歡迎各界光臨。

## 明達

承接木工油漆  
日夜電話 876-4740

## HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552

## 南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683 0733

各種鮮麵、日日生鮮、爽滑可口、新穎機器、大小光顧、均極歡迎。

## 花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎、花旗乾麵、雲吞乾麵、花旗炸麵、蒸雲吞皮、鮮春捲皮、新鮮蛋麵、幸運餅仔。

## 廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

本期特價貨平賣：  
壹磅合紅棉澄麵粉二毛四  
壹磅合紅棉糯米粉二毛八  
壹磅包福榮糯米粉二毛五  
壹磅包福榮沙河粉壹毛八  
生鮮雞每磅四毛四  
五花腩豬肉每磅五毛  
五花腩臘肉每磅八毛  
兩磅庄幼鹽每包壹毛八  
壹磅同珍黃片糖二毛  
五百張紙巾每包五毛四  
本號特聘名師巧製各種燒味，價廉物美，僑胞光顧無任歡迎。

## 你的公債券應被焚燬嗎？

你的大屋有真實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品及屋契等故在滿地可銀行之保險箱內，每箱收費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，切勿遲遲，以免後悔。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理 馬國材  
由壹八七七年為加國各界人士服務

## 打片實業公司

Pender Realty & Insurance  
— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 5-1844  
陳李錦容 321-6213 梁鐵武 HE 4-6578

▲本號代理火險、水險、汽車保險等各項業務，價格公道，服務周到。  
▲本號代理火險、水險、汽車保險等各項業務，價格公道，服務周到。

## 民國五十六年 汝利慎民治黨職員表

正主席：朱國材  
副主席：方富順  
秘書長：方富順  
財政：方富順  
文書：方富順  
外務：方富順  
宣傳：方富順  
監察：方富順  
執行委員：方富順

## 民國五十六年 蘭順民治黨職員表

正主席：黃國材  
副主席：黃國材  
秘書長：黃國材  
財政：黃國材  
文書：黃國材  
外務：黃國材  
宣傳：黃國材  
監察：黃國材  
執行委員：黃國材

## 中華民國五十六年 雲坤洪門體育會 擴大技擊班招生

本會為推廣體育，發揚少林技擊，特設技擊班，現正招收學員。凡有志於技擊者，請速來報名。報名地點：本會辦事處。報名日期：即日起至九月十日止。

## 國際汽車駕駛學校遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車，成績顯著，因定於九月八日遷往新址。新址地址：386 E. Hastings St. 電話：684-3044。本校訓練僑胞駕駛汽車，成績顯著，因定於九月八日遷往新址。新址地址：386 E. Hastings St. 電話：684-3044。

## 中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：照得本黨為加強與加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團體均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多為加籍公民，本總支部為此而籌劃通過，頒令我洪門所屬之各地機關、黨、社、體育會、學校等相應自即日起，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光榮百年史蹟，同祝萬壽無疆。

## 雲坤洪門體育會 擴大技擊班招生

本會為推廣體育，發揚少林技擊，特設技擊班，現正招收學員。凡有志於技擊者，請速來報名。報名地點：本會辦事處。報名日期：即日起至九月十日止。







MacHoy Indu  
3660 Hu  
Vancouver  
Phone 876  
架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。  
許英傑 馮少瑜